



Comisión
Europea

Tere!

ET

Καλημέρα!

EL

Bonjour!

FR

Dia duit!

GA

¡Hola!

ES

Bok!

HR

HALLO!

NL

Szia!

HU

Sveiki!

LV

Labas!

LT

Hi!

EN

Živjo!

SL

Las lenguas

Ahoj!

SK

Hallo!

nos abren nuevos
horizontes

DE

Buongiorno!

IT

Ahoj!

CS

Bongü!

MT

Olá!

PT

Добър ден!

BG

HEJ!

DA

Hei!

FI

Bună ziua!

RO

Cześć!

PL

Hej!

SV

Traducción

Entender y hablar lenguas extranjeras nos facilita la vida cuando viajamos por el mundo y conocemos a gente de otros países. ¡Las lenguas son divertidas! Nos abren puertas a nuevas amistades, nuevas culturas y nuevas oportunidades. La Unión Europea cuenta con veinticuatro lenguas oficiales. Aquí te presentamos una muestra práctica de cada una de ellas, con la que podrás echar un vistazo tras esas puertas. Abre el lado exterior del folleto que muestra varias frases en tu lengua y compáralas con las traducciones en el interior.

Contenido

español, guarda de portada 1 •
alemán, guarda de portada 2 •
búlgaro, p. 1 • checo, p. 2 •
croata, p. 3 • danés, p. 4 •
eslovaco, p. 5 • esloveno, p. 6 •
estonio, p. 7 • finés, p. 8 •
francés, p. 9 • griego, p. 10 •
húngaro, p. 11 • inglés, p. 12 •
irlandés, p. 13 • italiano, p. 14 •
letón, p. 15 • lituano, p. 16 •
maltés, p. 17 • neerlandés, p. 18 •
polaco, p. 19 • portugués, p. 20 •
rumano, p. 21 • sueco, p. 22

Hola,
me llamo Rubén.
¿Tú cómo te llamas?

Juan.
¿De dónde eres?

De Madrid.
¿Y tú?

De Barcelona.
¿Cuántos años
tienes?

Catorce.

¡Adiós!

¡Nos vemos!

español

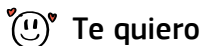
① uno



② dos



③ tres

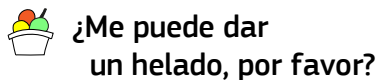


④ cuatro



⑤ cinco

⑥ seis



⑦ siete

⑧ ocho



⑨ nueve



⑩ diez



alemn - Deutsch

① eins

② zwei

③ drei

④ vier

⑤ fünf

⑥ sechs

⑦ sieben

⑧ acht

⑨ neun

⑩ zehn

 Ja

 Nein

 Ich liebe dich.

 Danke!

 Ein Eis, bitte!

 Entschuldigung!

 Das verstehe ich nicht.

Здравей,
казвам се Катя.
А ти как се казваш?

Иван.
Откъде си?

От София.
А ти?

От Бургас.
На колко
си години?

На
четиринайсет.

Довиждане!

До скоро!



búlgaro – бългaрски

① Едно

 Да.

② Две

 Не.

③ Три

 Обичам те!

④ Четири

 Благодаря!

⑤ Пет


 Един сладолед, моля!

⑥ Шест

⑦ Седем

 Извинявайте!

⑧ Осем

 Не разбирам.

⑨ Девет

⑩ Десет



① jeden

 Ano

② dva

 Ne

③ tři

 Miluji tě

④ čtyři


 Děkuji

⑤ pět

 Mohu dostat jednu zmrzlinu,
prosím?


⑥ šest

⑦ sedm

 Promiňte / S dovolením

⑧ osm

⑨ devět

 Nerozumím

⑩ deset



croata – hrvatski

① jedan

 Da.

② dva

 Ne.

③ tri

 Volim te!

④ četiri

 Hvala!

⑤ pet

 Jedan sladoled, molim!

⑥ šest

 Oprosti(te)!

⑦ sedam

 Ne razumijem.

⑧ osam

⑨ devet

⑩ deset



- ① en
- ② to
- ③ tre
- ④ fire
- ⑤ fem
- ⑥ seks
- ⑦ syv
- ⑧ otte
- ⑨ ni
- ⑩ ti

-  Ja
-  Nej
-  Jeg elsker dig
-  Tak!
-  Må jeg få en is?
-  Undskyld/beklager
-  Det forstår jeg ikke



eslovaco – slovensky

① jeden

 Áno

② dva

 Nie

③ tri

 Ľúbim Ťa

④ štyri

 Ďakujem!

⑤ päť

 Prosím si jednu zmrzlinu.

⑥ šesť

 Prepáčte!

⑦ sedem

 Nerozumiem

⑧ osem

⑨ deväť

⑩ desať



esloveno – slovensko

① ena

 Da

② dve

 Ne

③ tri

 Ljubim te

④ štiri

 Hvala

⑤ pet

 Sladoled, prosim

⑥ šest

 Oprostite

⑦ sedem

 Ne razumem

⑧ osem

⑨ devet

⑩ deset

Tere,
mina olen Jüri.
Mis on sinu nimi?

Kati.
Kus sa elad?

Tallinnas,
ja sina?

Pärnus.
Kui vana sa oled?

Neliteist.

Nägemist!

Näeme!

estonio – eesti keel

① üks

 Jah

② kaks

 Ei

③ kolm

 Ma armastan sind!

④ neli

 Aitäh!


⑤ viis

 Palun jäätist!

⑥ kuus

 Palun vabandust!

⑦ seitse

 Ma ei saa aru.

⑧ kaheksa

⑨ üheksa

⑩ kümme

Hei,
minun nimeni on Sanna.
Mikä sinun nimesi on?

Jussi.
Mistä olet
kotoisin?

Helsingistä.
Entä sinä?

Turusta.
Minkä ikäinen
olet?

Neljätoista.

Moi!

Nähdään!

finés – suomi

① yksi

② kaksi

③ kolme

④ neljä

⑤ viisi

⑥ kuusi

⑦ seitsemän

⑧ kahdeksan

⑨ yhdeksän


⑩ kymmenen

 Kyllä.


 Ei.

 Minä rakastan sinua.

 Kiitos!

 Saisinko jäätelön, kiitos?

 Anteeksi!


 En ymmärrä.




- ① un
- ② deux
- ③ trois
- ④ quatre
- ⑤ cinq
- ⑥ six
- ⑦ sept
- ⑧ huit
- ⑨ neuf
- ⑩ dix

 Oui

 Non

 Je t'aime

 Merci

 Est-ce que je peux avoir une glace, s'il-vous-plaît?

 Je suis désolé(e)/Excusez-moi

 Je ne comprends pas




① ένα

 Ναι

② δύο

 Όχι

③ τρία


 Σ' αγαπώ

④ τέσσερα

 Ευχαριστώ

⑤ πέντε

⑥ έξι

 Μπορώ να έχω ένα παγωτό,
παρακαλώ;

⑦ επτά

⑧ οκτώ

 Συγγνώμη / Με συγχωρείτε

⑨ εννέα

 Δεν καταλαβαίνω

⑩ δέκα



húngaro – magyar

① egy

 Igen.

② kettő

 Nem.

③ három

 Szeretlek.

④ négy

 Köszönöm!

⑤ öt

 Kérek egy fagyylaltot!

⑥ hat

 Bocsánat/Elnézést!

⑦ hét

 Nem értem.

⑧ nyolc

⑨ kilenc

⑩ tíz



inglés – English

① one

② two

③ three

④ four

⑤ five

⑥ six

⑦ seven


⑧ eight

⑨ nine


⑩ ten

 Yes


 No

 I love you

 Thank you

 Can I have an ice cream please?

 I'm sorry / Excuse me

 I don't understand

*Dia duit.
Róisín is ainm dom.
Cad is ainm duit?*

*Caoimhín.
Cad as duit?*

*Baile Átha Cliath.
Agus tusa?*

*Gaillimh.
Cén aois thú?*

*Ceathair
déag*

*Slán
leat!*

*Feicfidh
mé thú!*

irlandés – Gaeilge

① aon

② dó

③ trí

④ ceathair

⑤ cúig

⑥ sé

⑦ seacht

⑧ ocht

⑨ naoi

⑩ deich



Táim i ngrá leat.



Go raibh maith agat.



An bhféadfainn uachtar reoite a bheith agam le do thoil?



Tá brón orm/Gabh mo leithscéal



Ní thuigim.



italiano – italiano

- ① uno
- ② due
- ③ tre
- ④ quattro
- ⑤ cinque
- ⑥ sei
- ⑦ sette
- ⑧ otto
- ⑨ nove
- ⑩ dieci



Sì



No



Ti amo



Grazie



Posso avere un gelato, per favore?



Scusa



Non capisco



letón – Latviešu

① viens

 Jā

② divi

 Nē

③ trīs

 Es tevi mīlu

④ četri

 Paldies

⑤ pieci

 Vai varu dabūt vienu saldējumu?

⑥ seši

 Piedod

⑦ septiņi

 Es nesaprotu

⑧ astoņi

⑨ deviņi

⑩ desmit



lituano – Lietuvių kalba

① vienas

 Taip

② du

 Ne

③ trys

 Aš tave myliu!

④ keturi

 Ačiū!

⑤ penki

 Gal galėčiau gauti ledų?

⑥ šeši

⑦ septyni

 Atsiprašau!

⑧ aštuoni

 Aš nesuprantu.

⑨ devyni

⑩ dešimt

Bongu,
jiena jisimni Marija,
inti x'jismek?

Ġorġ.
Minn fejn inti?

Mill-Belt.
U inti?

Minn Għawdex.
Kemm għandek żmien?

Erbatax

Saħħa

Narak

maltés – Malti

① wieħed

 Iva

② tnejn

 Le

③ tlieta

 Inħobbok!

④ erbgħa

 Grazzi

⑤ ħamsa

 Nista' nixtri ġelat, jekk jogħġbok?

⑥ sitta

⑦ sebgħa

 Jiddispjaċini

⑧ tmienja

 Ma nifhimx

⑨ disgħa

⑩ għaxra



① een

 Ja

② twee

 Nee

③ drie

 Ik hou van jou!

④ vier

 Bedankt!

⑤ vijf

 Mag ik een ijsje?

⑥ zes

 Sorry!

⑦ zeven

 Ik begrijp het niet.

⑧ acht

⑨ negen

⑩ tien



polaco – polski

- | | |
|------------|---|
| ① jeden |  Tak |
| ② dwa |  Nie |
| ③ trzy |  Kocham cię |
| ④ cztery |  Dziękuję |
| ⑤ pięć |  Poproszę lody |
| ⑥ sześć |  Przepraszam |
| ⑦ siedem |  Nie rozumiem |
| ⑧ osiem | |
| ⑨ dziewięć | |
| ⑩ dziesięć | |

Olá,
chamo-me Carla.
Como é que te chamas?

Paulo.
De onde é que vens?

Lisboa.
E tu?

Algarve.
Quantos anos tens?

Catorze

Adeus!

Até mais logo!

portugués – *português*

- ① um
- ② dois
- ③ três
- ④ quatro
- ⑤ cinco
- ⑥ seis
- ⑦ sete
- ⑧ oito
- ⑨ nove
- ⑩ dez

 Sim


 Não

 Amo-te!

 Obrigado(a)!

 Um gelado, por favor!

 Desculpa!

 Não percebo




rumano – română

- ① unu
- ② doi
- ③ trei
- ④ patru
- ⑤ cinci
- ⑥ șase
- ⑦ șapte
- ⑧ opt
- ⑨ nouă
- ⑩ zece

 Da


 Nu

 Te iubesc

 Mulțumesc

 Aș dori o înghețată, vă rog.

 Îmi pare rău/Mă scuzați

 Nu înțeleg



- ① ett
- ② två
- ③ tre
- ④ fyra
- ⑤ fem
- ⑥ sex
- ⑦ sju
- ⑧ åtta
- ⑨ nio
- ⑩ tio

-  Ja
-  Nej
-  Jag älskar dig!
-  Tack!
-  Kan jag få en glass?
-  Förlåt!
-  Jag förstår inte

Printed by Bietlot in Belgium

Manuscrito finalizado en 2021

La Comisión Europea no es responsable de las consecuencias que pudieran derivarse de la reutilización de esta publicación.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, 2021

© Unión Europea, 2021



La política de reutilización de los documentos de la Comisión Europea se rige por la Decisión 2011/833/UE de la Comisión, de 12 de diciembre de 2011, relativa a la reutilización de los documentos de la Comisión (DO L 330 de 14.12.2011, p. 39).

Salvo que se indique otra cosa, la reutilización del presente documento está autorizada en virtud de una licencia Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Esto significa que se permite la reutilización siempre que la fuente esté adecuadamente identificada y se indique cualquier cambio. Para cualquier uso o reproducción de elementos que no sean propiedad de la Unión Europea, podrá ser necesario solicitar la autorización directamente de los respectivos titulares de derechos.

Print ISBN 978-92-76-19705-8

doi:10.2782/036054

HC-02-20-428-ES-C

PDF ISBN 978-92-76-19681-5

doi:10.2782/521968

HC-02-20-428-ES-N

PONERSE EN CONTACTO CON LA UNIÓN EUROPEA

En persona

En la Unión Europea existen cientos de centros de información Europe Direct. Puede encontrar la dirección del centro más cercano en:

https://europa.eu/european-union/contact_es

Por teléfono o por correo electrónico

Europe Direct es un servicio que responde a sus preguntas sobre la Unión Europea. Puede acceder a este servicio:

- marcando el número de teléfono gratuito: 00 800 6 7 8 9 10 11 (algunos operadores pueden cobrar por las llamadas);
- marcando el siguiente número de teléfono: +32 22999696; o
- por correo electrónico: https://europa.eu/european-union/contact_es

BUSCAR INFORMACIÓN SOBRE LA UNIÓN EUROPEA

En línea

Puede encontrar información sobre la Unión Europea en todas las lenguas oficiales de la Unión en el sitio web Europa: https://europa.eu/european-union/index_es

Publicaciones de la Unión Europea

Puede descargar o solicitar publicaciones gratuitas y de pago de la Unión Europea en:

<https://op.europa.eu/es/publications>

Si desea obtener varios ejemplares de las publicaciones gratuitas, póngase en contacto con Europe Direct o su centro de información local (https://europa.eu/european-union/contact_es).

Derecho de la Unión y documentos conexos

Para acceder a la información jurídica de la Unión Europea, incluido todo el Derecho de la Unión desde 1952 en todas las versiones lingüísticas oficiales, puede consultar el sitio web EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

Datos abiertos de la Unión Europea

El portal de datos abiertos de la Unión Europea (<http://data.europa.eu/euodp/es>) permite acceder a conjuntos de datos de la Unión. Los datos pueden descargarse y reutilizarse gratuitamente con fines comerciales o no comerciales.

